

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 47 (1939)

**Heft:** 20

**Rubrik:** Anzeigen = Avis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

einen Tag erstreckt, den gewünschten Versicherungsschutz zu gewährleisten. Als Maximalgarantiesumme für den Ereignisfall käme diejenige von Fr. 500'000.— in Frage. Die praktische Durchführung müsste sich in der Weise gestalten, dass der Halter des bei einer Uebung zu verwendenden Lastwagens vor Beginn der Uebung bei seinem Haftpflichtversicherer die gewünschte besondere Versicherungsdeckung beantragt und die erforderliche Prämie bezahlt.»

Wir empfehlen allen unseren Sektionen dringend, falls anlässlich von Feldübungen ein Personentransport auf Lastwagen geplant ist, sich einige Zeit vorher mit den zuständigen Behörden in Verbindung zu setzen.

Im weitern bitten wir unsere Sektionen, selbstverständlich auf ihre eigenen Kosten, beim jeweiligen Lastwagenbesitzer die oben angegebene Zusatzversicherung zu verlangen. Dies ist eine unerlässliche Vorsichtsmassnahme.

#### Transports de personnes par camions automobiles à l'occasion d'exercices en campagne.

Nous voici de nouveau à l'époque où commencent les exercices en campagne. A cette occasion nous tenons à rappeler aux directeurs responsables de ces exercices les prescriptions concernant l'emploi de camions automobiles. Le Département fédéral de justice et police nous a répondu à ce sujet en date du 28 janvier 1936 ce qui suit:

Aux termes de l'article 53, 2<sup>e</sup> alinéa, du règlement d'exécution de la loi fédérale sur les automobiles, les camions automobiles ne peuvent être utilisés pour le transport de personnes que s'ils sont spécialement aménagés à cet effet et que si l'aménagement a été approuvé par l'autorité cantonale compétente. Outre cette question d'aménagement, le conducteur doit être en possession d'un permis de conduire spécial pour autocar lourd. D'autre part, le camion doit être assuré comme cela est prescrit pour les autocars. En revanche, si lors d'un accident, des blessés doivent être transportés, ce transport peut, selon nous, se faire même si ces conditions ne sont pas remplies. Il s'agit alors d'un cas de force majeure qu'on ne saurait subordonner aux dispositions de l'article 53, 2<sup>e</sup> alinéa, du règlement d'exécution. A notre avis, on peut de plus admettre que ce qui précède vaut également pour les exercices avec simulacre d'accidents, car en définitive, l'exercice a précisément pour but de préparer les gens aux mesures à prendre en cas d'accident réel.

Il ressort de ce que nous venons de dire que nous admettons en thèse générale que, soit en cas d'accident, soit au cours de simples exercices de samaritains, un camion automobile peut être utilisé pour le transport des blessés ou des personnes supposées l'être, sans que ce camion réponde aux conditions posées par l'article 53, 2<sup>e</sup> alinéa, du règlement d'exécution. Si le camion automobile devait être employé pour le transport de personnes en dehors des exercices proprement dits, cela ne pourrait évidemment se faire qu'en respectant toutes les prescriptions légales.

Les sociétés de samaritains feront bien, avant de procéder à de tels exercices, de se mettre en rapport avec l'autorité cantonale compétente, afin que celle-ci soit au courant et prenne, s'il y a lieu, les mesures de sécurité qu'elle jugera utiles.

Veillez agréer, Monsieur le secrétaire, l'assurance de notre considération très distinguée.

Département fédéral de justice et police:  
sig. Baumann.

D'entente avec le Département fédéral de justice et police nous avons poursuivi la question de l'assurance-accidents et de la responsabilité civile. Nous nous sommes adressés à la Conférence des directeurs des sociétés d'assurances contre les accidents et la responsabilité civile, qui, après examen de la chose, nous a répondu ce qui suit:

«Chacune des sociétés est disposée à accorder l'assurance désirée contre paiement d'une prime supplémentaire de frs. 10.— par véhicule et par exercice, qui ne doit s'étendre à plus d'un jour. Comme garantie maximale par sinistre entrerait en question la somme de frs. 500'000.—. En pratique, le propriétaire d'un camion destiné à être employé lors d'un exercice doit, avant le commencement d'un exercice, proposer auprès de son assureur contre la responsabilité civile l'assurance supplémentaire désirée, et payer la prime nécessaire.»

Donc, nous recommandons vivement à nos sections qui, lors d'un exercice en campagne, désirent se servir d'un camion automobile pour le transport de personnes, de se mettre en rapport avec les autorités compétentes, quelque temps avant l'exercice.

En plus nous prions les sections d'exiger, naturellement à leurs frais, auprès du propriétaire d'un camion l'assurance supplémentaire indiquée ci-dessus. C'est une mesure de précaution indispensable.

## Siebers Apfeltee

ist seit über 40 Jahren ein ganz unentbehrliches Hausmittel, das aus nur ganz prima Schweizeräpfeln erstellt wird, ohne jeglichen anderen Zusatz. Derselbe ist, kalt oder warm genossen, ein sehr aromatisches, gesundheitsförderndes Getränk.

#### Preisänderung auf Strohkissen.

Wir müssen unseren Samariterfreunden mitteilen, dass die Preise für Rohjute eine beträchtliche Erhöhung erfahren haben. Wir sind deshalb genötigt, den Preis für die Strohkissen ab heute auf Fr. 1.40 anzusetzen. Zuzufolge der von uns getätigten Abschlüsse sind wir in der Lage, die Strohsäcke bis auf weiteres zu den bisherigen Preisen zu liefern. Es kosten also:

Strohsäcke, gewöhnliche Ausführung . . . . .	Fr. 2.75
—, mit Griffen aus Jutegurten und mit Baumwollbündeln . . . . .	» 3.20
—, mit Traghenkeln aus Hanfguten u. mit Leinenbündeln . . . . .	» 4.20
Strohkissen . . . . .	» 1.40

#### Changement de prix sur les coussins de paille.

Nous nous trouvons dans l'obligation de faire savoir à nos sections que les prix pour le jute brut ont subi une augmentation considérable. Nous sommes donc forcés de fixer, à partir de ce jour, le prix pour les coussins de paille à fr. 1.40 la pièce.

Ensuite de marchés déjà conclus nous sommes à même de pouvoir encore livrer les paillasses aux anciens prix, jusqu'à nouvel avis. Les prix sont donc, pour

paillasses, exécution simple . . . . .	frs. 2.75
—, avec poignées de jute et attaches de coton . . . . .	» 3.20
—, avec poignées de chanvre et attaches de lin . . . . .	» 4.20
coussins de paille . . . . .	» 1.40

## Anzeigen - Avis

**Altstetten-Albisrieden. S.-V.** Nächsten Donnerstag, 25. Mai, Uebung im Albisriederhaus. Besprechung der Wettübungsresultate. Für den anfangs Juni beginnenden Schwimm-Rettungsschwimmkurs für Damen und Herren werden noch Anmeldungen entgegengenommen. Kursabend jeweils Freitag im neuen Schwimmbad «Allenmoos». Benützt diese günstige Gelegenheit, da es wieder einige Jahre dauern wird, bis ein solcher Kurs durchgeführt werden kann. Kosten: Mitglieder Fr. 5.—, Nichtmitglieder Fr. 7.—.

**Basel, Samariterverband Basel und Umgebung.** 14. ordentliche Delegiertenversammlung: Freitag, 26. Mai, punkt 20 Uhr, im grossen Saale zur «Safranunft», 2. Stock, Gerbergasse. Traktanden: 1. Vollmachtserklärung; 2. Wahl der Stimmzähler; 3. Verlesen und Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung 1938; 4. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes; 5. Wahl eines Mitgliedes in den Vorstand an Stelle von Herrn Dr. Johanni sel.; 6. Wahl der Rechnungsrevisoren; 7. Festsetzung des Jahresbeitrages; 8. Anträge des Vorstandes: Aufnahmen: a) des Eisenbahner-Samaritervereins Basel, b) des Samaritervereins Gundeldingen; 9. Abgeordnetenversammlung des Schweiz. Samariterbundes am 1. und 2. Juli 1939 in Zürich; 10. Eventuelle Anträge der Mitglieder; 11. Umfrage und Unvorhergesehenes. Es freut uns, Ihnen ferner mitteilen zu können, dass wir für diesen Abend Herrn Oberstlt. Dr. Denzler, Rotkreuzchefarzt, für einen Vortrag gewinnen konnten mit dem Thema: Die Stellung und Aufgaben der Samariter im Armeekorps-Sanitätsdienst. Laut § 9 Al. b) kommt auf je 25 oder über 25 angefangene Zahl von Aktivmitgliedern ein Abgeordneter, Korporativmitglieder haben das Recht auf einen Abgeordneten. Die Ausweiskarten werden, wie gewohnt, an der Delegiertenversammlung selbst unter Traktandum 1, Vollmachtserklärung, eingehändig. Anträge der Verbandsmitglieder zu Geschäften, die von der Delegiertenversammlung behandelt werden sollen, müssen zwecks Vorbereitung durch den Vorstand bis spätestens 10 Tage vor der Delegiertenversammlung, also bis 16. Mai, an den Präsidenten des Verbandes schriftlich eingereicht werden. Es ist den Einzelmitgliedern der unserm Verbands angeschlossenen Organisationen gestattet, den Verhandlungen der Delegiertenversammlung beizuwohnen und in die Diskussion einzugreifen, jedoch dürfen nur die mit Stimmkarten versehenen Bevollmächtigten an den Wahlen und Abstimmungen teilnehmen. Wir haben für besagten Abend den grossen Saal zur «Safran» belegt, da wir auf eine recht grosse Teilnehmerzahl rechnen. Speziell wird es uns freuen, wenn neben den Samaritern auch die Samariterinnen unserer Einladung vollzählig Folge leisten. Zum Schlusse bitten wir noch um pünktliches Erscheinen, damit wir punkt 20 Uhr mit der Abwicklung der Traktanden beginnen können.

**Basel, Klein-Basel. S.-V.** Im Rahmen des von unserem Verein durchgeführten Fortbildungskurses für Samariter wird von Herrn Major Dr. E. Isler Mittwoch, 24. Mai, im Zunftsaal zu «Safran», 20.15 Uhr, folgender Vortrag stattfinden: «Blutstillung unter Berücksichtigung der neuesten Erkenntnisse.»

**Basel, St. Johann. S.-V.** Dienstag, 23. Mai, 20 Uhr, in der Aula der Pestalozzischule: General- und Wahlversammlung. Erscheinen obli-

torisch. — Delegiertenversammlung des Samariterverbandes Basel und Umgebung: Freitag, 26. Mai, präzis 20 Uhr, im grossen Saale der «Safranzunft», Gerbergasse, mit Vortrag von Herrn Oberstlt. Dr. Denzler, Rotkreuz-Chefarzt, über «Die Stellung und Aufgaben der Samariter im Armeesaniättsdienst». In Anbetracht des wichtigen Themas erwarten wir auch zu dieser Veranstaltung unsere Mitglieder recht vollzählig. Wir verweisen diesbezüglich auch noch auf die Einsendung des Samariterverbandes Basel und Umgebung.

**Basel und Umgebung, Samariterhilfslehrer-Vereinigung.** Delegiertenversammlung des Samariterverbandes Basel und Umgebung: Freitag, 26. Mai, 20 Uhr, im grossen Saale der «Safranzunft», Gerbergasse. Herr Oberstlt. Dr. Denzler, Rotkreuz-Chefarzt, wird sprechen über «Die Stellung und Aufgaben der Samariter im Armeesaniättsdienst». Der Vorstand empfiehlt den Besuch dieser Versammlung aufwärmste.

**Basel, Samariterinnenverein.** Dienstag, 23. Mai, 20 Uhr, in der Aula der Steinenschule, praktische Uebung: Knochenbrüche und Fixationen. — Mittwoch, 24. Mai, 20 Uhr, in der Safranzunft: Vortrag von Herrn Major Dr. Isler über Blutstillung. — Freitag, 26. Mai, Delegiertenversammlung des Samariterverbandes Basel und Umgebung mit Vortrag von Herrn Oberstlt. Dr. Denzler, Rotkreuz-Chefarzt, über: Die Stellung und Aufgaben der Samariter im Armeesaniättsdienst. Dieser Vortrag ist für Aktive obligatorisch. Präsenzliste liegt auf.

**Basel, Eisenbahner.** S.-V. Uebung: Freitag, 26. Mai, 20 Uhr, im Lokal (Improvisationen). — Wir machen die Mitglieder auf die am 11. Juni vorgesehene ganztägige Uebung aufmerksam.

**Bern, Samariterverein. Sektion Mattenhof-Weissenbühl.** Nächste Uebung: Dienstag, 23. Mai, 20 Uhr, im Lokal, Schulhaus Monbijou, Zimmer 3. — Feldübung mit S.-V. Belp am 11. Juni, nachmittags. Orientierung an der Uebung vom 23. Mai. — Infolge schlechter Witterung konnte die Besichtigung der Radiostation Riedern am letzten Sonntag nicht stattfinden; sie wird auf später verschoben.

— **Sektion Länggass-Brückfeld.** Uebung: Donnerstag, 25. Mai, punkt 20 Uhr, in der Krippe. — Autofahrt über den Jaunpass, Sonntag, 11. Juni. Kosten für Fahrt und Zvieri in Gruyères Fr. 11.— (inkl. Trinkgeld). Bitte nehmt zahlreich an dieser schönen Fahrt teil. Nähere Mitteilungen hierüber durch Zirkular.

— **Sektion Lorraine-Breitenrain.** Unsere Autotour findet statt Sonntag, 4. Juni (bei schlechtem Wetter 11. Juni). Route: Bern, Münsingen, Thun, Zweisimmen (Znünihalt), Saanenmöser, Gstaad, Gsteig, Col du Pillon (Halt), Sépey, Leysin (Ankunft zirka 10.30 Uhr, Besichtigung der Klinik-Werkstätte [Clinique Manufacture], Mittagsverpflegung, Aufenthalt bis 13.30 Uhr), Sépey, Aigle, Chillon (Aufenthalt zirka eine Stunde), Montreux (Halt), Blonay oder Vevey, Châtel St-Denis, Bulle (Zvierihalt), Freiburg, Bern. Abfahrt Sonntagmorgen punkt 6 Uhr Viktoriaplatz, Rückkehr zirka 20.30 Uhr. Fahrpreis: Mitglieder Fr. 9.—, Nichtmitglieder Fr. 11.—, ganzer Tag Selbstverpflegung. Weitere Anmeldungen nehmen gerne noch entgegen bis Samstag, 20. Mai, der Präsident H. Lüdi, Militärstrasse 10, und Fr. Pfander, Optingenstrasse 35, Tel. 2.72.04. Bringt Verwandte und Bekannte mit. Bei zweifelhafter Witterung Auskunft von 5 Uhr an (Telephon Nr. 11).

**Bern, Nordquartier.** S.-V. Dienstag, 23. Mai, um 20 Uhr: Filmvorführung im Kirchengemeindehaus an der Wylstrasse. Alle Mitglieder und Angehörige sind freundlich eingeladen. Nähere Angaben siehe unter S.-V. Henri Dunant. — Die Samariterübung vom 25. Mai wird daher auf unbestimmte Zeit verschoben.

**Bern, Henri Dunant.** S.-V. Velo-Ausflug: Sonntag, 21. Mai, über den Forst nach Laupen. Sammlung 13.30 Uhr Tramschleife Bremgartenfriedhof. Bei zweifelhafter Witterung gibt Tel. 3.45.37 (A. Ludi, Präsident) Auskunft. Zvieri mitnehmen. Dieser gemütliche Ausflug nach dem idyllischen Laupen verspricht besonders jetzt, wo alles blüht und grünt, ein Genuss besonderer Art zu werden. Auch Gelegenheitsfahrer sind willkommen, da auf weniger geübte Fahrerinnen und Fahrer Rücksicht genommen wird. — Film- u. Lichtbildabend: Dienstag, 23. Mai, punkt 20 Uhr, im grossen Saal des Johannes-Kirchengemeindehauses. Thema für den Film: Im Silberlicht der Blümlisalp; für das Lichtbild: Berge, Pässe und Täler im Berner Oberland. Kein Eintritt. Wir erwarten alle Aktiven mit ihren Angehörigen und Bekannten. Ebenfalls sind die Mitglieder unserer Schwestersektionen, S.-V. Nordquartier und Sektion Lorraine-Breitenrain, bestens eingeladen. Erscheint alle zu diesem genussreichen Abend.

**Birmensdorf.** S.-V. Montag, 22. Mai, 20.30 Uhr, Uebung im Schulhaus Birmensdorf. Bei genügender Beteiligung führen wir diesen Sommer wieder einen Schwimmkurs durch. Wer sich daran beteiligen will (auch Nichtmitglieder), möge sich jetzt schon beim Präsidenten melden, damit der Kurs frühzeitig beginnen kann.

**Bolligen.** S.-V. Postautofahrt ins Emmenthal: Sonntag, 21. Mai. Abfahrt 7.30 Uhr Post Papiermühle, 7.40 Uhr Dorfplatz Bolligen und 8 Uhr «Bären» Ostermundigen. Die Fahrt wird nicht verschoben.

**Brütten.** S.-V. Uebung: Montag, 22. Mai, 20.15 Uhr, im Schulhaus.

**Bümpliz.** S.-V. Sektion Riedbach. Uebung: Dienstag, 23. Mai, punkt 20 Uhr, im Restaurant Rolli in Riedbach. Bitte vollzählig erscheinen.

**Burgdorf.** S.-V. Monatsübung: Donnerstag, 25. Mai.

**Deitingen.** S.-V. Nächste Uebung (Theorie): Donnerstag, 25. Mai, 20.15 Uhr, im «Rössli».

**Flamatt-Neuenegg.** S.-V. Uebung: Freitag, 19. Mai, 20.15 Uhr, im Schulhaus Neuenegg. Der Jahresbeitrag pro 1939 wird einkassiert und anschliessend findet der Verkauf von Verbandmaterial statt.

**Frauenfeld.** S.-V. Vom Organisationskomitee des Pfingstrennens sind wir ersucht worden, auch dieses Jahr in üblicher Weise mitzuwirken. Um unseren Verpflichtungen gerecht zu werden, benötigen wir mindestens 30 Samariter und Samariterinnen. Anmeldungen bis Donnerstag, 25. Mai, an den Präsidenten, Ad. Zingg, Schaffhauserstr. 23, oder an den Kassier A. Nigret, Spannerstrasse. Mit der Anmeldung muss bemerkt werden, ob man sich für Vormittag, Nachmittag oder zur ganztägigen Mitwirkung verpflichtet.

**Frauenkappelen.** S.-V. Uebung: Freitag, 19. Mai, 20 Uhr, im Schulhaus. — Feldübung mit Sektion Mühleberg: Sonntag, 21. Mai. Sammlung: 13.30 Uhr beim Schulhaus.

**Gäu.** S.-V. Uebung: Montag, 22. Mai, 20 Uhr, im Schulhaus Neuen-dorf.

**Hausen a. A.** S.-V. Uebung ausnahmsweise Montag, 22. Mai, 20.30 Uhr, im Gemeindehaus.

**Horgen und Affoltern, Zweigverein vom Roten Kreuz.** Rotkreuz- und Samariterlandsgemeinde: Sonntag, 4. Juni, nachmittags, auf dem Oberalbis (Nähe Passhöhe) mit Vortrag von Herrn Oberstdivisionär Dr. E. Bircher, alt Spitaldirektor, Aarau, über «Landesverteidigung». Unsere Samariter- und Rotkreuzfreunde aus Stadt und Land, wie auch ein weiteres Publikum sind zu der Tagung freundlich eingeladen.

**Kemptthal.** S.-V. Uebung: Mittwoch, 24. Mai, 20 Uhr.

**Kirchlindach.** S.-V. Uebung: Montag, 22. Mai, 20.15 Uhr, im Schulhaus Kirchlindach.

**Kradolf-Sulgen.** S.-V. Nächste Uebung: Montag, 22. Mai, 20 Uhr, im Schulhaus Sulgen.

**Kulm.** S.-V. Uebung: Montag, 22. Mai, 20 Uhr, im Schulhaus. Uebungsstoff nach Jahresprogramm.

**Langenthal und Umgebung.** S.-V. Der Zweigverein Oberaargau des Roten Kreuzes hält Samstag, 20. Mai, 16 Uhr, im Samariterhaus seine Hauptversammlung ab. Wir laden unsere Mitglieder höflich ein, diesen Verhandlungen beizuwohnen. — Mai-Uebung: Montag, 22. Mai, 20 Uhr. Sammlung im Samariterhaus. Arbeitsstoff: Elektrizitäts-Unfälle.

**Langnau-Gattikon.** S.-V. Uebung: Montag, 22. Mai, 19.30 Uhr, im Lokal.

**Lausanne.** S. d. S. Dès le 22 mai, la couture aura lieu au local de la lessive de guerre, Galeries du commerce, salle 55<sup>D</sup>, 1<sup>er</sup> étage. Nous voulons espérer que la perspective d'être chez nous amènera un noyau de fidèles à nos réunions du lundi. — Le cours du 23 mai sera pour les nouvelles, mais les cheftaines sont tenues d'y assister. Nous prions les membres qui n'ont pas encore réglé leurs cotisations de le faire sans retard.

**Lenzburg.** S.-V. Uebung: Dienstag, 23. Mai, 20 Uhr, im alten Schulhaus. Transport.

**Meilen und Umgebung.** S.-V. Für die Ausführung von Näharbeiten erwarten wir noch einige Mitglieder von Meilen. Gelegenheit zur Anmeldung ist gegeben am 24. Mai, 19.30 Uhr, im Arbeitsschulzimmer in Meilen. Bitte Nähwerkzeug mitbringen.

**Müllheim-Wigoltingen und Umgebung.** S.-V. Montag, 22. Mai, 20 Uhr: Uebung im Lokal.

**Münchwilen.** S.-V. Uebung: Montag, 22. Mai, 20 Uhr, im Schulhaus. Badeunfälle.

**Münsingen.** S.-V. Donnerstag, 25. Mai: Uebung. Bei günstiger Witterung im Freien. Sammlung 20.15 Uhr im Schulhaus. — Vereinsmitglieder, welche gemeinsam mit dem Samariterchörli einen gemütlichen Maibummel erleben möchten, heissen wir herzlich willkommen. Treffpunkt: Sonntag, 21. Mai, 12.15 Uhr, bei der Metzgerei Aemmer.

**Samaritervereinigung an der Murg.** Generalversammlung, Sonntag, 21. Mai, im Restaurant «Schweizerhaus» in Schönholzerswilen. Beginn 14 Uhr. Vorgängig um 13 Uhr Präsidentenkonferenz. Zahlreiches Erscheinen erwartet der Vorstand.

## Die elastische Original-Verbandklammer



heisst

# ELVEKLA



• Sie ermöglicht eine rasche Befestigung des Verbandes.

• musterte Offerten an die Samariter-Vereine durch die Hersteller:

Erhältlich in Kartons zu 50 und 100 Stück, sowie in Beuteln zu 10 Stück.

**VERBANDSTOFF-FABRIK ZÜRICH A.-G., ZÜRICH 8**

**Muri-Gümligen. S.-V.** Der Vorstand hat für Ende Mai/Anfang Juni einen Frühlingsbummel mit Uebung beschlossen. Das Datum wird später bekanntgegeben. Bitte also die Zeitung lesen.

**Niederglatt. S.-V.** Uebung, Montag, 22. Mai, 20 Uhr, im Schulhaus. Bei nochmaliger Verschiebung der Sängerlandsgemeinde auf den 21. Mai, findet die Uebung erst Mittwoch, 24. Mai, statt.

**Oberaargau, Hilfslehrrvereinigung.** Besichtigung mit Vortrag der Kantonal-luzernischen Heil- und Pflegeanstalt in St. Urban: Sonntagnachmittag, 4. Juni. Näheres durch Zirkular. Bitte diesen Tag für uns zu reservieren.

**Oberwinterthur. S.-V.** Nächste Uebung: Mittwoch, 24. Mai, 20 Uhr, im Schulhaus Talacker.

**Obfelden. S.-V.** Uebung: Montag, 22. Mai, 20 Uhr, im Schulhaus.

**Oensingen. S.-V.** Quartalsversammlung: Montag, 22. Mai, 20 Uhr, im Lokal. Wichtige Traktanden harren ihrer Erledigung, sowie Bericht und Rechnung der Jubiläumsfeier.

**Rüti (Zürich). S.-V.** Mittwoch, 24. Mai, 20 Uhr: Vortrag von Herrn Direktor Dr. Steck, Zürich, im Hotel «Schweizerhof» in Rüti über «Künstliche Atmung» mit Vorführung des Pulmotors. Eintritt frei. (Konsumation.) Teilnahme für die aktiven Mitglieder obligatorisch. Unsere Freunde der Nachbarsektionen sind freundlich dazu eingeladen. — Diejenigen aktiven Mitglieder, welche noch nicht im Besitze der Sanitätsausrüstung (Verbandetui) sind, werden ersucht, solche baldigst bei Frau A. Visetti, Rosenstrasse, in Empfang zu nehmen.

**Schlatt (Zürich). S.-V.** Uebung: Freitag, 19. Mai, 20.15 Uhr, im Lokal. Bitte um zahlreichen Besuch. Abmachungen: Feldübungen etc.

**Schlieren. S.-V.** Sonntagsübung mit Improvisationen im Wald. Besammlung, 21. Mai, 8 Uhr, beim alten Schulhaus.

**Stallikon. S.-V.** Die aktive Vereinstätigkeit bleibt weiterhin infolge Seuchengefahr eingestellt. — Rotkreuz- und Samariterlandsgemeinde des Rotkreuz-Zweigvereins Horgen und Affoltern: Sonntag, 4. event. 11. Juni, auf dem Oberalbis. Es referiert Herr Oberstdivisionär Dr. E. Bircher, Aarau. Siehe Programm unter Horgen und Affoltern. Ferner verweisen wir auf den bevorstehenden Plakatanschlag. Bitte reserviert euch diesen Sonntag.

**St. Gallen-Ost. S.-V.** Montag, 22. Mai: Uebung im Schulhaus Kronthal. Wichtige Besprechung wegen des Vereinsausfluges. Bitte wieder einmal alle.

**Thun. S.-V.** Vortrag von Herrn Dr. med. Hans Streuli: Dienstag, 30. Mai, 20.15 Uhr, im «Hopfenkranz», I. Stock. Thema: «Plauderei eines Mediziners.» Wir bitten unsere Mitglieder, von der Aenderung des Jahresprogrammes Notiz zu nehmen und erwarten zahlreiches Erscheinen zu diesem interessanten Abend (Konsumation).

**Töss. S.-V.** Nächsten Montag, 22. Mai, um 20 Uhr ausnahmsweise: Uebung im Lokal. Wir erwarten, dass sich alle Aktiven einfinden werden. — Reservieren Sie heute schon den Sonntag, 4. Juni, für die ganztägige Feldübung mit dem M. S. V. und der Rotkreuzkolonne. Die Einrichtung des Notspitals ist ausschliesslich unsere Arbeit. Wir hoffen, dass sich alles zur Verfügung stellt.

**Urdorf. S.-V.** Vortrag unseres Vereinsarztes Herr Dr. Egli über «Sportunfälle», Mittwoch, 24. Mai, um 20.30 Uhr, im Schulhaus.

**Wasen i. E. S.-V.** Uebung: Donnerstag, 25. Mai, 20 Uhr, im Gemeindsaal. — Der vorgesehene Maibummel musste verschiedener Umstände wegen verschoben werden.

**Wohlen (Aargau). S.-V.** Mittwoch, 24. Mai, 20.15 Uhr, im Schulhaus: Vortrag von Herrn Dr. med. Benno Michel. Thema: Die Frau im Dienste der freiwilligen Hilfe. Wir hoffen, einmal alle begrüßen zu können.

**Wülflingen. S.-V.** Mittwoch, 24. Mai, 20 Uhr: Uebung im Lokal, eventuell bei schönem Wetter im Freien.

## Totentafel

**Aesch (Baselland) S.-V.** Tieferschütterter erfüllen wir die schmerzliche Pflicht, unsere Mitglieder und Samariterfreunde von nah und fern vom unerwartet schnellen Tode unseres lieben Freimitgliedes und Aktuars

*Herrn Paul Stöcklin-Fauster*

in Kenntnis zu setzen. Am 22. April stand er in Thun mit Fräulein Anna Fauster am Traualtar. Am 29. April ins eigene Heim zurückgekehrt, erkrankte er am 1. Mai an einer heimtückischen Angina und hat am 8. Mai nach schwerem Krankenlager seine Seele Gott zurückgegeben. Unfassbar und schrecklich für sein junges Lieb, für Eltern und Geschwister. Traurig und tiefbetrübt stehen auch wir Freunde da. Paul Stöcklin sel. half am 25. Februar 1929 den S.-V. Aesch gründen, zählte bald zum eifrigen Vorstandsmitglied und wurde am 18. Februar 1939 zum Freimitglied ernannt. Was er uns gewesen, was er uns geboten, bleibt unvergesslich. Wie er als Alpinist, als Skilehrer ein flotter, liebenswürdiger Berg- und Klubkamerad gewesen, wo er oftmals seine Samariterkenntnisse praktisch und hilfreich anwandte, so ist er uns ein unvergesslicher Vereinsbruder geworden. Wir danken Dir, lieber Paul, all Deine Arbeit für uns und für das Samariterwesen, das Dir eins und alles geworden, aufs herzlichste und entbieten den schwergeprüften Hinterlassenen unser herzlichstes Beileid und versichern sie unserer grossen Mittrauer. Wir alle werden dem teuren Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren. Auf Wiedersehen, guter Freund!  
E.

**Bas-Vallon, Corgémont. S. d. S.** Nous avons le pénible devoir d'annoncer à nos membres et amis samaritains, le décès de

*M<sup>lle</sup> Elvina Froidevaux,*

membre dévouée de notre section depuis nombre d'années. M<sup>lle</sup> Froidevaux était une samaritaine fidèle, dévouée, prenant sa tâche à cœur, cherchant toujours à étendre ses connaissances pour le bien de l'œuvre qu'elle aimait. Elle nous quitte dans la force de l'âge ne laissant que des regrets et le souvenir d'une personne aimable, toujours prête à rendre service. Nous en gardons un bon souvenir.

**Luterbach. S.-V.** Rasch tritt der Tod den Menschen an. Wie ein Blitz aus heiterem Himmel traf uns am Mittwoch, 26. April, die traurige Botschaft, dass infolge Unglücksfalls unser liebes Aktivmitglied

*Erwin Flury-Piller*

von uns geschieden sei. Wir haben in ihm einen fleissigen Samariter verloren. Seit seinem Eintritt am 9. Februar 1936 war er bei jedem Anlass zur Stelle und war auch stets ein pflichtgetreuer Samariter im wahren Sinne des Wortes. In Dankbarkeit und Liebe wollen wir dem lieben Verstorbenen ein treues Andenken bewahren. Den tieftrauernden Hinterlassenen auch an dieser Stelle unser herzlichstes Beileid.

**Münsingen. S.-V.** Samstag, 29. April, wurde in Kirchberg (Bern) unser liebes Aktivmitglied

*Frl. Rosa Marti*

zur ewigen Ruhe gebettet. Unerwartet traf uns die schmerzliche Nachricht, dass das treue, schlichte Mitglied für immer unsern Reihen entrissen ist. Nachdem sie im Jahre 1937 den Samariterkurs absolvierte, trat sie darauf sofort unserem Verein als fleissiges Mitglied bei. Immer bezeugte sie ihr grosses Interesse an unserer Sache, stets durften wir an Uebungen oder sonstigen Anlässen auf ihre Mitwirkung rechnen, denn Samariterin zu sein, war ihr Pflicht. Eine Gehirnhautentzündung hat der erst 25jährigen ein allzu frühes Ende bereitet. Liebe Kameradin, ein Reif hat die Schatten des Todes über dich gebreitet, in unsern Herzen aber bleibst du unvergessen.  
—er.

**Stäfa. S.-V.** Am 13. Mai verschied nach fünfjährigem, schwerem Leiden unser liebes Mitglied

*Gottfried Schrag*

in seinem 28. Lebensjahre. Im Jahre 1927/1928 besuchte der Verstorbene einen Samariterkurs und trat dann als Aktivmitglied in unsern Verein. Als eifriger, tüchtiger Samariter wurde er sehr beliebt. Leider musste er im März 1934 in die Lungenheilstätte Wald übersiedeln, wo er Heilung suchte. Nach einem Jahr begab er sich ins Tessin, nachher nach Davos und Clavadel, zuletzt in die Arbeitsheilstätte Appisberg-Männedorf, wo er wieder etwas arbeiten durfte. Sein eigenes Leid vergessend, war es ihm vergönnt, durch sein helles, frohes Wesen seinen Nebenpatienten manch frohe Stunden zu verschaffen. Grosse Liebe brachte der Verstorbene der Samaritertätigkeit entgegen. Wir trauern mit seiner Schwester an seinem Grabe und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.